

Wedding Announcement, Raisa Battalen & Lyova Popkov, June 28, 1911

Wedding Announcement, Raisa Battalen & Lyova Popkov, June 28, 1911

L Popkov
In the day of marriage of his son
Lev
With Raisa Yefimovna
Battalen

X Battalen with his wife
In the day of marriage of their daughter
Raisle
With
Lev Lazarovich
Popkov

They ask the honor of your presence for the marriage rite (*translator thinks this refers to traditional Russian rite with crowns held over bride's and groom's heads, but more likely a Jewish ceremony.*)

28 June 1911 at 7:00 at night in Sklobovskoys's house
The corner of Sadovaya and Male-Dvoryanskaya
In the Zhukovitskovo quarter

Along the left side: Address for telegram: Voronezh Popkov
Battalen

Sadovaya means garden
Male-Dvoryanskaya means Little Gentry (middle class?)

Lev left for Voronezh June 24 1911 for New York, where he arrived July 4, 1911.

Wedding Announcement, Raisa Battalen & Lyova Popkov, June 28, 1911

Wedding Announcement, Raisa Battalen & Lyova Popkov, June 28, 1911

Wedding Announcement, Raisa Battalen & Lyova Popkov, June 28, 1911.Doc

Wedding Announcement, Raisa Battalen & Lyova Popkov, June 28, 1911

L Popkov
In the day of marriage of his son
Lev
With Raisa Yefimovna
Battalen

X Battalen with his wife
In the day of marriage of their daughter
Raisle
With
Lev Lazarovich
Popkov

They ask the honor of your presence for the marriage rite (*translator thinks this refers to traditional Russian rite with crowns held over bride's and groom's heads*)

28 June 1911 at 7:00 at night in Sklobovskoys's house
The corner of Sadovaya and Male-Dvoryanskaya
In the Zhukovitskovo quarter

Along the left side: Address for telegram: Voronezh Popkov
Battalen

*Sadovaya means garden
Male-Dvoryanskaya means Little Gentry (middle class?)*

Lev left for Voronezh June 24 1911 for New York, where he arrived July 4, 1911.



Wedding Announcement, Raisa Battalen & Lyova Popkov, June 28, 1911.Doc

Wedding Announcement, Raisa Battalen & Lyova Popkov, June 28, 1911